



Включен в наукометрические базы данных  
РИНЦ, Science Index, Google Scholar, «Джерело»



# Травма

www.mif-ua.com

Том 16, №3 • 2015

**ЗАСЛАВСКИЙ**  
Издательский дом

Симптоматичне лікування гострого болю<sup>1</sup>



dexketoprofen trometamol  
**Дексалгін**<sup>®</sup>



**Швидко**<sup>8, 9</sup> **Ефективно**<sup>3-7</sup>

**Дексалгін<sup>®</sup> ін'єкт**

Діюча речовина: декскетопрофену трометамол

5 ампул по 2 мл розчину для ін'єкцій /  
концентрат для приготування розчину для інфузій

Анагетик

**Дексалгін<sup>®</sup>**

Декскетопрофену трометамол - Анагетик

10 таблеток, вкритих оболонкою - Для внутрішнього застосування

BERLIN-CHEMIE

BERLIN-CHEMIE

Інформація про рецептурний лікарський засіб для професійної діяльності спеціалістів у галузі охорони здоров'я.

Фармакотерапевтична група: нестероїдні протизапальні засоби. Код АТС M01A E17.

Склад: 1 мл розчину для ін'єкцій містить декскетопрофену трометамолу 36,9 мг, що еквівалентно декскетопрофену 25 мг (1 ампула по 2 мл містить декскетопрофену трометамолу 73,8 мг, що еквівалентно декскетопрофену 50 мг); таблетка, вкрита оболонкою, містить декскетопрофену трометамолу 96,9 мг, що еквівалентно декскетопрофену 25 мг.

Показання. Симптоматичне лікування гострого болю від легкого та помірного ступеня (Дексалгін<sup>®</sup> таблетки) до болю середньої та високої (Дексалгін<sup>®</sup> ін'єкт) інтенсивності.

Протипоказання. Пам'ятаючи на увазі, що декскетопрофену трометамолу належить до групи препаратів, які викликають ризик розвитку гострої коронарної недостатності, а також ризик розвитку гострої коронарної недостатності, кровотеча або перфорація у травному тракті в анамнезі, тяжка серцева недостатність, помірна або тяжка порушення функції нирок (окремі креатиніни < 50 мкмоль/л), тяжка порушення функції печінки (10-15 балів за шкалою Чайлда - Пігу), геморагічний діатез або інші порушення згортання крові, III тримістр вагітності та період годування груддю.

Спосіб застосування та дози.

Розчин для ін'єкцій: рекомендована доза становить 50 мг з інтервалом 8-12 годин. За необхідності повторну дозу вводять за 6 годин. Максимальна добова доза не має перевищувати 150 мг. Препарат призначений для короточасного застосування, тому його слід застосовувати тільки у період гострого болю (не більше 2 діб). Хворим слід перевернутися на периферічне застосування анагетика, коли це можливо.

Таблетки: залежно від виду та інтенсивності болю рекомендована доза становить 12,5 мг кожні 4-6 годин або 25 мг кожні 8 годин. Дозова дозу не повинна перевищувати 75 мг. Одноразовий прийом не зменшує швидкості всмоктування діючої речовини, тому препарат рекомендується приймати мінімум за 30 хв до їди.

Побічні дії: нейтропенія, анафілактичні реакції, відсутність апетиту, запор, нудота, сонливість, розлад шлунку, запор, припливи, артеріальна гіпертензія, гіперкаліємія, артеріальна гіпотензія, нудота та/або блювота, біль у животі, диспепсія, сухість у роті, печінна дисфункція, кровотеча з високим або помірним ризиком, висип, кропив'янка, ангіоневротичний набілок, синдром Стивенса-Джонсона, синдром Лайєлла, погіршення функціональних проб печінки. Повний перелік побічних ефектів, побічних ефектів та інших побічних ефектів проведеного дослідження застосування препарату Дексалгін<sup>®</sup> ін'єкт знайти в інструкції для медичного застосування препарату.

Виробник Дексалгін<sup>®</sup> ін'єкт: А. Менаріні Мануфактурінг Логістікс енд Сервісес С.р.Л. Виа Сете Санті 3, 50131 Флоренція, Італія.

Інструкції для медичного застосування препарату Дексалгін<sup>®</sup> ін'єкт від 25.01.2014 № 77 та Дексалгін<sup>®</sup> ін'єкт від 29.10.2010 № 929.

Дексалгін<sup>®</sup> та Дексалгін<sup>®</sup> ін'єкт є першими лікарськими засобами в Україні, що були зареєстровані у 2006 р. та мають діючу речовину декскетопрофен (PharmXplorer/Ukraine Data, MAT 07/2014, UN, M01A market).

Marengo J.L. et al. A multicentre, randomised, double-blind study to compare the efficacy and tolerability of dexketoprofen trometamol versus diclofenac in the symptomatic treatment of knee osteoarthritis // Clin Drug Invest 2000, 19: 247-256.

Metscher B. et al. Dexketoprofen-trometamol and tramadol in acute lumbago // Fortschr Med Orig 2001, 118: 147-151.

Lerman P. et al. Randomised controlled trial of the onset of analgesic efficacy of dexketoprofen and diclofenac in lower limb injury // Emerg Med J 2003, 20: 511-513.

Ay M.O. et al. Comparison of the Analgesic Efficacy of Dexketoprofen Trometamol and Meperidine HCl in the Relief of Renal Colic // American Journal of Therapeutics 2013, May 9: 1-8.

Karaman Y. et al. Efficacy of Dexketoprofen trometamol for acute postoperative pain relief after ENT surgery: a comparison with paracetamol and metamizole // Nobel Medicus 2010, 8(2): 47-52.

Sanchez-Carpina J. et al. Comparison of dexketoprofen trometamol and dipyrone in the treatment of renal colic // Clin Drug Invest 2003, 23: 139-152.

Barbano M.J. et al. Clinical pharmacokinetics of dexketoprofen // Clin Pharmacokinet 2001, 40: 245-262.

За додатковою інформацією про препарат звертайтеся за адресою:  
Представництво виробника «Берлін-Хемі» (А. Менаріні Україна ТОВ) в Україні,  
02098, м. Київ, вул. Березняківська, 29, тел.: (044) 494-33-88, факс: (044) 494-33-89

**BERLIN-CHEMIE**  
MENARINI

**Міністерство охорони здоров'я України  
Донецький національний медичний університет ім. М. Горького  
Науково-дослідний інститут травматології та ортопедії  
Асоціація ортопедів-травматологів України**

**Ministry of Health Service of Ukraine  
Donetsk National Medical University named after M. Gorky  
Research and Development Institute of Traumatology and Orthopedics  
Association of Traumatologist and Orthopedists of Ukraine**

# **Травма**

**ТРАВМА  
TRAUMA**

**Науково-практичний журнал  
Заснований у 2000 році**

**Том 16, № 3, 2015**

**Scientific and practical journal  
Founded in 2000 year**

**Volume 16, № 3, 2015**

**Періодичність виходу 6 разів на рік**

**Periodicity 6 numbers per year**

**Включений до наукометричних баз даних  
PINC, Science Index, Google Scholar, «Джерело»**



# Травма

Науково-практичний журнал

Том 16, № 3 • 2015

ISSN 1608-1706

Передплатний індекс: 96022

*Засновник журналу:*  
Донецький національний медичний  
університет ім. М. Горького

Включений до наукометричних баз даних  
РІНЦ, Science Index, Google Scholar, «Джерело»



**Адреса редакції:**

Україна, 04107, Київ, а/с № 74

Телефон: +38 (044) 223-27-42

[www.mif-ua.com](http://www.mif-ua.com)

**Електронні адреси для звертань**

*З питань публікації статей*

[traumajournal@gmail.com](mailto:traumajournal@gmail.com)

[hurzufkonf@gmail.com](mailto:hurzufkonf@gmail.com)

[redactor@mif-ua.com](mailto:redactor@mif-ua.com)

*З питань передплати*

[info@mif-ua.com](mailto:info@mif-ua.com)

тел. +38 (044) 223-27-42

*З питань розміщення реклами  
та інформації про лікарські засоби*

[reclama@mif-ua.com](mailto:reclama@mif-ua.com)

[office@zaslavsky.kiev.ua](mailto:office@zaslavsky.kiev.ua)

[golubnichayan@gmail.com](mailto:golubnichayan@gmail.com)

Журнал «Травма» входить до нового Переліку наукових видань Вищої атестаційної комісії, в яких можуть публікуватися результати дисертаційних робіт на здобуття наукових ступенів доктора і кандидата наук (затверджено постановою президії ВАК України від 14.04.2010 р. № 1-05/3)

Рекомендовано до видання вченою радою Донецького національного медичного університету ім. М. Горького, протокол № 3 від 02.04.2015 р.

Російською, українською та англійською мовами

Свідчення про державну реєстрацію  
сер. КВ № 15994-4466Р. Видано Міністерством юстиції  
України 02.11.2009 р.

Формат: 60х84/8. Ум. друк. арк. 11,85.

Тираж 8000 прим.

Видавець Заславський О.Ю.

Адреса для листування: а/с 74, м. Київ, 04107

Адреса реєстрації: пр. Ленінський, 25/126,  
м. Донецьк, 83102

Свідчення суб'єкта видавничої справи  
ДК № 2128 від 13.05.2005

Друкарня «Астро».

Адреса виробництва: вул. Золочевська, 1, м. Харків, 61177

Адреса реєстрації: вул. Артема, 63а, м. Донецьк, 83001.

Свідчення суб'єкта видавничої справи  
ДК № 2047 від 24.12.2004 р.

Головний редактор  
**КЛИМОВИЦЬКИЙ В.Г.**

Заступник головного редактора  
**ЛОБАНОВ Г.В.**

Відповідальний секретар  
**ГОНЧАРОВА Л.Д.**

**Редакційна колегія**

Бур'янов О.А. (Київ), Веселий С.В. (Донецьк),  
Гайко Г.В. (Київ), Гур'єв С.О. (Київ),  
Думанський Ю.В. (Донецьк), Корж М.О. (Харків),  
Кондратенко П.Г. (Донецьк),  
Климовицький Ф.В. (Донецьк),  
Лоскутов О.Є. (Дніпропетровськ),  
Петряєва О.Б. (Донецьк), Радченко В.О. (Харків),  
Страфун С.С. (Київ), Хвисюк О.М. (Харків),  
Черниш В.Ю. (Донецьк)

**Редакційна рада**

Анкін М.Л. (Київ), Вирва О.Є. (Харків),  
Голка Г.Г. (Харків), Грицай М.В. (Київ),  
Левицький А.Ф. (Київ),  
Поворознюк В.В. (Київ), Рой І.В. (Київ),  
Суліма В.С. (Івано-Франківськ), Сухін Ю.В. (Одеса),  
Тяжелов О.А. (Харків), Філіпенко В.А. (Харків),  
Худобін В.Ю. (Донецьк), Шимон В.М. (Ужгород)

**Editor-in-chief**

**KLYMOVYTSKY V.G.**

**Deputy chief editor**

**LOBANOV G.V.**

**Executive editor**

**GONCHAROVA L.D.**

**Editorial Board**

Bur'yanov O.A. (Kyiv), Veselyi S.V. (Donetsk),  
Gaiko G.V. (Kyiv), Gur'yev S.O. (Kyiv),  
Dumansky Yu.V. (Donetsk), Korzh M.O. (Kharkiv),  
Kondratenko P.G. (Donetsk),  
Klymovytsky V.F. (Donetsk),  
Loskutov O.Ye. (Dnipropetrovsk),  
Petryaeva O.B. (Donetsk), Radchenko V.O. (Kharkiv),  
Strafun S.S. (Kyiv), Khvysyuk O.M. (Kharkiv),  
Chernysh V.Yu. (Donetsk)

**Editorial Council**

Ankyn M.L. (Kyiv), Vyrva O.E. (Kharkiv),  
Golka G.G. (Kharkiv), Grytsay M.V. (Kyiv),  
Levitsky A.F. (Kyiv), Povoroznyuk V.V. (Kyiv),  
Roy I.V. (Kyiv), Sulima V.S. (Ivano-Frankivsk),  
Sukhin Yu.V. (Odesa), Tyazhelov O.A. (Kharkiv),  
Filipenko V.A. (Kharkiv), Khudobin V.Yu. (Donetsk),  
Shimon V.M. (Uzhgorod)

Редакція не завжди поділяє думку автора публікації. Відповідальність за вірогідність фактів, власних імен та іншої інформації, використаної в публікації, несе автор. Передрук та інше відтворення в якій-небудь формі в цілому або частково статей, ілюстрацій або інших матеріалів дозволені тільки при попередній письмовій згоді редакції та з обов'язковим посиланням на джерело. Усі права захищені.